



Reformierte Kirchen
Bern-Jura-Solothurn
Eglises réformées
Berne-Jura-Soleure



info refbejuso Nummer 21 | 03.07.2023

AUS DER NEWSLETTER-REDAKTION / INFOS DE LA REDACTION DE LA NEWSLETTER

Sommerpause



info refbejuso macht Sommerpause. Das Newsletter-Team informiert Sie am 7. August wieder über das Geschehen innerhalb und ausserhalb des Refbejuso-Kirchengebiets und wünscht Ihnen angenehme und erholsame Sommertage.

Pause estivale

Info-refbejuso fait sa pause estivale. L'équipe de la newsletter vous informera à nouveau dès le 7 août des événements internes et externes au territoire des Eglises réformées BEJUSO et vous souhaite d'agréables et reposantes journées d'été.

SOZIAL-DIAKONIE AKTUELL / NOUVELLES DU SECTEUR DIACONIE

Ensa – Erste-Hilfe-Kurse für psychische Gesundheit

Stress, Hektik, Leistungsdruck, aber auch diffuse Ängste, Einsamkeit und Gefühle von Unverbundenheit führen zu hohen psychischen Belastungen oder zu psychischen Erkrankungen. Angst, Depression und Suchtmittelmissbrauch haben

weltweit epidemische Ausmasse angenommen. In den ensa-Kursen erwerben sich die Teilnehmenden Basiskenntnisse zu den häufigsten psychischen Erkrankungen und werden befähigt, Menschen in psychischen Krisen anzusprechen, ihnen beizustehen und sie mit Fachstellen zu vernetzen.

Kurse mit Fokus Erwachsene:

20.10. und 3.11. (freitags) in Bern

28.10. und 4.11. (samstags) in Lauterbrunnen

11.11. und 25.11. (samstags) in Kallnach

Kurs mit Fokus Jugendliche:

13.01. und 20.01. 2024 (samstags) in Schwarzenburg

Ensa-Erste-Hilfe-Gespräche für Führungskräfte:

14.10. (Samstagvormittag) in Langnau

15.11. (Mittwochabend) in Langnau

[Weitere Informationen](#)

[Ausschreibungen und Anmeldungen](#)

Ensa – cours de premiers secours en santé mentale

Le stress, l'agitation, la pression de la performance, mais aussi des peurs diffuses, la solitude et le sentiment de ne pas avoir de liens sociaux ou spirituels entraînent des détresses et maladies psychiques. L'anxiété, la dépression et l'abus de stupéfiants prennent des proportions épidémiques dans le monde entier. Les cours ensa permettent aux participantes et participants d'acquérir les bases sur les principales maladies psychiques. Ils apprennent comment aborder les personnes en crise psychique, à les soutenir et à les mettre en relation avec des services spécialisés.

Cours en ligne orientés sur les adultes:

Jeudi 11 janvier 2024, 8 h-10 h

Jeudi 18 janvier 2024, 8 h-10 h

Vendredi 19 janvier 2024, 8 h-10 h

Vendredi 26 janvier 2024, 8 h-10 h

Jeudi 1er février 2024, 8 h-10 h

Vendredi 2 février 2024, 8 h-10 h

Jeudi 8 février 2024, 8 h-10 h

[Plus d'informations](#)

[Inscription](#)

Stiftung zur Unterstützung psychisch kranker Menschen im Kanton Bern

Die 2021 gegründete Stiftung ist die Weiterentwicklung des Kantonal-Bernischen Hilfsvereins für psychisch Kranke, der 1880 von Berner Pfarrern gegründet und viele Jahrzehnte durch kirchennahe Strukturen getragen wurde. Die Stiftung ist konfessionell neutral, steht aber nach wie vor in einer engen Verbindung zur reformierten Landeskirche des Kantons Bern. Ursula Marti, Synodalrätin und Departementschefin Bereich Sozial-Diakonie, ist Mitglied des Stiftungsrates.

Dem Jahresbericht 2022 können wichtige Informationen über den Hilfsverein entnommen werden.

[Zum Jahresbericht](#)

[Zur Website](#)

[Psychische Gesundheit im Bereich SD](#)

Fondation bernoise de soutien aux personnes atteintes de troubles psychiques

Créée en 2021, la fondation bernoise de soutien aux personnes atteintes de troubles psychiques est issue du «Kantonal-Bernischer Hilfsverein für psychisch Kranke», une association bernoise qui a vu le jour en 1880 sous l'impulsion de pasteurs bernois et a ensuite été portée longtemps par des instances proches de l'Eglise. La fondation est neutre sur le plan confessionnel, mais garde toujours un lien privilégié avec l'Eglise réformée du canton de Berne. Ursula Marti, conseillère synodale et cheffe du département Diaconie, est membre du conseil de fondation. Le rapport annuel 2022 fournit de nombreuses informations sur la Fondation.

[Rapport annuel \(en allemand\)](#)

[Site internet](#)

Sozialdiakonie-Konferenz 2023: Erfolgreich vernetzen

Die Solidarische Kirche Biel hat es vorgemacht: Sie hat es geschafft, sich sowohl mit der politischen Gemeinde als auch mit anderen Organisationen, zum Beispiel Pro Senectute, erfolgreich zu vernetzen. Wie das geht und worauf es ankommt, damit das Netz hält, war Thema der diesjährigen Sozialdiakonie-Konferenz. Fachpersonen haben sich zudem in kurzen Videos zu den wichtigsten Themen geäußert.

[Zum Bericht](#)

[Zu den Videos](#)

«Kultur am Bettrand» – Die Bühne kommt zu dir



Klassische Violine mit Gwendolyn Masin, Irish Folk-Songs mit Shirley Grimes oder herzhaftes Lachen mit Christoph Simon: Das Projekt «Kultur am Bettrand» schafft Kulturerlebnisse für Menschen jeden Alters, denen es aus gesundheitlichen Gründen nicht möglich ist, Kultur direkt am Veranstaltungsort zu geniessen. So können sie zu Hause oder in der Gesundheitseinrichtung zusammen mit Familie, Freund:innen oder alleine bereichernde, verbindende kulturelle Momente erleben – kostenlos und unkompliziert.
(Bild: Gwendolyn Masin, Kultur am Bettrand)

[Weitere Informationen](#)

[Kontakt](#)

Sozialdiakonie in den Kirchgemeinden: die Zahlen

Wie viele Stellenprozente in der Sozialdiakonie finanzieren die Kirchgemeinden? Welchen Aufgaben gehen die 171 Sozialdiakoninnen, Sozialdiakone und fachlich qualifizierten Mitarbeitenden im sozialdiakonischen Dienst nach? Wem nützt die Arbeit? Solche und weitere Fragen beantwortet das aktuelle «Profil Sozialdiakonie 2023».

[Profil 2023](#)

AUS DER EKS / INFOS DE L'EERS

Sommersynode 2023: neue Formate

An der Synode der Evangelisch-reformierten Kirche Schweiz, EKS, vom 18. bis 20. Juni in Olten diskutierten die Synodalen erstmals ein Einzelgeschäft in Workshops. Ein Fokus der Sommersynode galt auch der Ökumene. Ein ebenfalls neues Format ist der seit Ende Mai angebotene Blog «evrefblog.ch». Er ergänzt die EKS-Website, indem er die Beiträge einem interessierten Publikum für Fachdiskussionen öffnet und in den Sozialen Medien

nutzbar macht. Verantwortet wird evrefblog vom Kompetenzzentrum Theologie & Ethik der EKS.

[EKS-Synode
Blog](#)

Synode d'été 2023 de l'EERS: de nouveaux formats testés

Lors du Synode de l'Eglise évangélique réformée de Suisse, EERS, du 18 au 20 juin à Olten, les membres du Synode ont discuté pour la première fois en ateliers d'objets individuels. Le Synode d'été a accordé un accent particulier à l'œcuménisme.

Un autre nouveau format est le blog «evrefblog.ch», en ligne depuis fin mai. Il complète le site de l'EERS en mettant à disposition des personnes intéressées des contributions pour des débats spécialisés et en les proposant pour l'usage sur les réseaux sociaux. Le centre de compétences Théologie et éthique de l'EERS est responsable d' evrefblog.

[Synode de l'EERS
Blog](#)

ANGEBOTE FÜR DIE KIRCHGEMEINDEN / OFFRES POUR LES PAROISSES

Postcard-Creator der Schweizerischen Post: 10 % Rabatt auf Postkartenmailings



Für Kirchgemeinden gibt es viele Gelegenheiten, sich regelmässig bei ihren Mitgliedern zu melden und den Kontakt mit ihnen zu pflegen. Postkarten eignen sich dafür besonders gut. Mit dem Onlinedienst «PostCard Creator» und den speziellen Vorlagen für Kirchgemeinden lassen sich Postkartenmailings ganz einfach selbst gestalten.

Kirchgemeinden der Reformierten Kirchen Bern-Jura-Solothurn erhalten auf den Produktionspreis von mit «PostCard Creator» erstellten Postkartenmailings 10 % Rabatt. Schreiben Sie eine Mail an kommunikation@refbejuso.ch (Betreff: Rabattcode PostCard Creator) und Sie erhalten den Rabattcode zugeschickt.

[Zum PostCardCreator](#)

PostCard Creator de la Poste Suisse: 10% de rabais sur les publipostages par carte postale

De nombreuses occasions s'offrent aux paroisses pour prendre régulièrement des nouvelles de leurs membres et entretenir le contact avec eux. Les cartes postales s'y prêtent particulièrement bien. Grâce au service en ligne «PostCard Creator» et aux modèles spécialement conçus pour les paroisses, il est très facile de créer des publipostages par carte postale.

Les paroisses des Eglises réformées Berne-Jura-Soleure bénéficient d'un rabais de 10% sur le prix de production de tous les publipostages créés avec «PostCard Creator». Il suffit d'envoyer un courriel à communication@refbejuso.ch (objet: code de rabais PostCard Creator) et vous recevrez votre code de rabais.

[PostCard Creator](#)

Sekretariats-Forum

Die Austauschplattform für Sekretariatspersonen und Verwalterinnen und Verwalter von Kirchgemeinden thematisiert die Zusammenarbeit innerhalb der Verwaltung, mit dem Kirchgemeinderat, Pfarrpersonen und weiteren Mitarbeitenden. Referentinnen: Erika Wyss, Verwalterin der Kirchgemeinde Münsingen; Griselda Naumann, Beauftragte Beratung und Schulung KG, Reformierte Kirchen Bern-Jura-Solothurn

Wann: Mittwoch, 30. August, 9.30–12 Uhr/13.30–16 Uhr
Wo: Haus der Kirche, Altenbergstrasse 66, Bern
Anmeldeschluss: 16. August

[Informationen und Anmeldung](#) [Flyer \(PDF\)](#)

Burnout-Prävention: Wie gehe ich als Ratsmitglied damit um?

Die Kursteilnehmenden erhalten praxisnah Wissen zu Burnout, werden befähigt, Burnout-Zeichen in ihrem Umfeld zu erkennen und Betroffene einfühlsam darauf anzusprechen. Zudem werden Strategien eingeübt, um eigene Stresssituationen besser zu bewältigen. Der Kurs richtet sich an Kirchgemeinderätinnen und -räte und bezieht sich auf ihre Arbeit im kirchlichen Kontext. Referierende: Tom Bögli und Griselda Naumann

Wann: Mittwoch, 7. September, 17.45–21 Uhr
Wo: Haus der Kirche, Altenbergstrasse 66, Bern
Online-Kurs: Mittwoch, 25. Oktober, 17.45–21 Uhr

[Informationen und Anmeldung](#) [Flyer \(PDF\)](#)

Besuchsdienstmodul B: Die Kunst der Kommunikation

Menschen besuchen ist mit verschiedenen Herausforderungen verbunden. Eine davon kann die Kommunikation sein. Das Modul «Verstehen und verstanden werden – die Kunst der Kommunikation» vermittelt Grundlagen einer wertschätzenden und achtsamen Kommunikation. Dabei wird die verbale und nonverbale Kommunikation thematisiert und die eigene Wahrnehmung geschärft.

Wann: Freitag, 22. September, 9–16.30 Uhr, mit Verpflegung
Wo: Haus der Kirche, Altenbergstrasse 66, Bern

[Informationen und Anmeldung](#)
[Flyer \(PDF\)](#)

AUS DEM BEREICH OeME-MIGRATION / NOUVELLES DU SECTEUR OETN-MIGRATION

MAZAY: Sommerprogramm 2023



Die Schulsommerferien sind für viele Menschen im Asylbereich eine Belastung. Sowohl Tagesstruktur als auch Mobilität hängen vom Besuch eines Deutschkurses oder Integrationsprogrammes ab. Daher bietet der Verein MAZAY auch dieses Jahr ein vielseitiges Programm für Geflüchtete an. Die Veranstaltungen finden zwischen dem 10. Juli und dem 11. August (z. T. in rollender Planung) statt und stehen Migrant:innen, Gästen des Bernischen Historischen Museums, Menschen aus dem Quartier und Interessierten offen. Den Auftakt machen z. B. ein Tangoworkshop und eine Art Class.

(Bild: Mazay)

[Informationen Tangoworkshop, Art Class](#)
[Programm Mazay](#)

Course de solidarité en faveur des sans-papiers

Le 09 septembre 2023 aura lieu la course de solidarité en faveur des sans-papiers qui permet de récolter des fonds au profit du Centre bernois de conseil pour sans-papiers.

Les coureurs et coureuses cherchent des sponsors qui s'engagent à payer un montant forfaitaire ou par tour. Le temps de parcours est de maximum 45 minutes et les tours sont comptabilisés. Le centre de conseil enverra ensuite aux

coureurs et coureuses un décompte par courrier. L'argent collecté servira à soutenir le travail du centre de conseil pour sans-papiers. La course est ouverte aux adultes et aux enfants. Tout le monde est bienvenu.

[Plus d'informations](#)

[Inscription](#)

[Plus d'informations sur le thème des sans-papiers](#)

AUS DEN WERKEN / NOUVELLES DES ŒUVRES D'ENTRAIDE

Internationales Forum Interreligiöse und Transkulturelle Friedensförderung

Mission 21 kooperiert mit Partnerorganisationen und -kirchen in unterschiedlichen Teilen der Welt. Viele davon sind in Krisen- und Konfliktregionen tätig. Deshalb ist die interreligiöse und transkulturelle Friedensförderung ein Hauptthema in der Zusammenarbeit. Das «Internationale Forum interreligiöse und transkulturelle Friedensförderung» hat zum Ziel, einen internationalen Austausch zwischen Experten und Expertinnen über die Rolle von Religion und Spiritualität als Ressource für die Bearbeitung von Traumata zu organisieren. (Referate und Übersetzungen nur auf Englisch und Spanisch.)

Wann: Donnerstag, 17. August, 14–17 Uhr/Freitag, 18. August, 14–16 Uhr
Wo: online

[Weitere Informationen](#)

[Kontakt](#)

VERANSTALTUNGEN / MANIFESTATIONS

«Singvolk» im Sommer

Die Reihe «Singvolk – Singen verbindet», veranstaltet von offene kirche bern, bietet auch während der Ferienzeit Gelegenheit zum gemeinsamen Singen.

Wann: donnerstags, 6. Juli und 3. August, 19.30–21 Uhr
Wo: Heiliggeistkirche, beim Bahnhof, Bern

[Flyer \(PDF\)](#)

[Weitere Informationen](#)

Rétrospective Lucienne Lanaz à Grandval

Dans le cadre de la rétrospective des films de la réalisatrice et productrice de documentaires indépendante Lucienne Lanaz, trois films seront diffusés à Grandval: «Pour un son de cloches», «Setu Lauluema» et «La Maison du cœur». Lucienne Lanaz est la cofondatrice de CH-Filmfrauen, une association pour mettre en réseau les femmes travaillant dans le domaine du cinéma.

Date: vendredi 7 juillet

Horaire: 19h30

Lieu: Maison de paroisse de Grandval.

[Informations](#)

Crêt-Bérard: le zen ou la voie de la méditation



Si le mot zen est très connu, ce qu'il désigne est peu pratiqué. Mise en forme dans les monastères zen, de tradition bouddhiste, la pratique méditative du zen est pleinement découplée d'une croyance religieuse, c'est un outil pour revenir dans son état naturel, à savoir un état intérieur paisible et libéré des agitations mentales. Quant à la dureté à laquelle on associe le zen, elle est démentie par les plus grands maîtres, qui rappellent que la posture doit être la plus détendue et la plus agréable possible. Une retraite proposée par Laurent Juvet.

Date: 14 au 16 juillet

Horaires: du vendredi à 17 h 00 au dimanche à 15 h 00

Lieu: Centre de Crêt-Bérard

(Image: Crêt-Bérard)

[Informations](#)

Concert et vernissage à l'église française de Berne

L'église française de Berne propose au sein de son chœur le vernissage de l'exposition Flourishing Country d'Olga Sabadin (Ukraine). L'événement sera agrémenté d'un concert avec Babette Mondry, organiste à Thoun et à Bâle qui jouera «Lux Aeterna». L'artiste aime autant jouer comme partenaire de musique de chambre, comme organiste d'orchestre et de chœur que comme soliste.

Date: 5 août

Heure: 12 h 00

Lieu: église française de Berne

[Informations](#)

MEDIEN, PUBLIKATIONEN / PUBLICATIONS

Neues Bundesgesetz über den Datenschutz (DSG): Infos für Kirchgemeinden

Im Kreisschreiben vom Juni findet sich eine Information betreffend das neue Bundesgesetz über den Datenschutz (DSG).

[Kreisschreiben als PDF](#)

Nouvelle loi fédérale sur la protection des données (LPD): infos aux paroisses

Dans la circulaire du Conseil synodal du mois de juin se trouve un article consacré à la nouvelle loi fédérale sur la protection des données (LPD).

[Circulaire au format PDF](#)

Kirchenlieder im MP3-Format



Wie tönt Kirchenlied Nr. 694? Wer perfekt Noten lesen kann, hört auf einen Blick die Melodie im Hinterkopf. Doch das können längst nicht alle. Für sie hat Roger Vogt die Melodien des Evangelisch-reformierten Gesangbuchs im MP3-Format mehrstimmig instrumental eingespielt. Als das neue Gesangbuch 1998 erschien, gab es Pläne, alle Lieder mit Chor und Orgel aufzunehmen – die CD zum Buch. Daraus wurde nichts. Anstatt auf die Taube auf dem Dach zu warten, hat Vogt einen einfachen, aber zweckmässigen Spatz in der Hand realisiert. Die Dateien sind als CD oder Datensatz für 89 Franken erhältlich bei vogtmusic.ch.

[Kontakt](#)

kibeo-Programm im August

Im soeben erschienenen August-Programm von kibeo, dem Kirchenprogramm auf Radio BeO, ist u. a. ein Bericht über die Tagung «Kirche in Bewegung» vom März 2023 aufgeführt. Die Sendung ist zu hören im BeO Kirchenfenster unter dem Titel «Wildwuchs und Mischwald in der Kirche. Was die Kirche von der Forstwirtschaft lernen kann.»

Wann: Sonntag, 1. August, 21–22 Uhr

Alle Sendungen können auf der kibeo-Website nachgehört werden.

[kibeo-Programm August](#)
[Rückblick Tagung](#)
[Radio kibeo](#)

Les robots auront-ils bientôt une âme?

Entre les questions sur la moralité des algorithmes de ChatGPT et les promesses des deadbots – ces robots conversationnels permettant de faire parler les morts –, la quête d'intelligences artificielles conscientes ne cesse de soulever des questions éthiques. Mais où en est réellement l'état des avancées? Protestinfo a fait le point avec Ezekiel Kwetchi Takam, doctorant en éthique théologique à l'Université de Genève, spécialisé dans les enjeux de l'intelligence artificielle (IA). Un article à lire sur le site de Réformés.ch et de Protestinfo.ch.

[Informations reformes.ch](#)
[Informations protestinfo.ch](#)

Rita Famos: «Le COE ferait mieux d'œuvrer pour la paix»

La présidente des réformés suisses Rita Famos, qui rejoindra le Comité central du Conseil œcuménique des Eglises (COE), souhaite une position ferme envers l'Eglise orthodoxe russe, soutien indéfectible de Poutine. Un article à lire sur le site de Protestinfo.

[Informations](#)

STELLENAUSSCHREIBUNG / OFFRE D'EMPLOIS

Traductrice/traducteur stagiaire francophone 60% - 80%

En tant qu'unité d'une Eglise bilingue, le service de traduction des Eglises réformées Berne-Jura-Soleure traduit la plupart des documents internes et relevant de la communication externe de l'allemand vers le français.

Votre profil:

- Vous êtes de langue maternelle française
- Vous êtes en formation ou avez achevé votre formation de traductrice / traducteur (Bachelor / Master)
- Vous maîtrisez les programmes MS Office et de TAO (Trados)

- Vous avez le goût de la précision, le sens des responsabilités et souhaitez approfondir vos compétences
- Vous avez l'esprit «service»

Dans ce poste de stagiaire, nous offrons un travail varié, un temps de travail flexible et une rétribution conforme aux barèmes cantonaux. Le lieu de travail est à Berne.

[Offre d'emploi au format PDF](#)
[Autres offres d'emploi](#)

Der nächste Newsletter erscheint am 07.08.2023

La prochaine newsletter sera publiée le 07.08.2023



Geschätzte Leserinnen und Leser

Bitte antworten Sie nicht auf diesen Newsletter. Antworten werden nicht gelesen oder bearbeitet. Rückmeldungen und Änderungen von Mailadressen bitte an kommunikation@refbejuso.ch. An- und Abmeldungen können Sie über den untenstehenden Link tätigen.

Aux lectrices et lecteurs d'I N F O Refbejuso,

Vous ne pouvez pas répondre à cet envoi. Les réponses ne sont ni lues ni traitées. Vos réactions et modifications votre adresse peuvent être adressées à communication@refbejuso.ch. Pour vous abonner ou vous désabonner, nous vous prions de bien vouloir utiliser le lien suivant:

refbejuso - Altenbergstrasse 66, Postfach, 3000 Bern 22
T 031/340 24 24 - F 031/340 24 25
www.refbejuso.ch - kommunikation@refbejuso.ch
